Bat. Gen.
VI
400.

220

REGELING

VAN DE

VOEDING DER TROEPEN

GEDURENDE

HET CONCENTRATIE-VERVOER OP JAVA.

BATAVIA
LANDSDRUKKERIJ
1904.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

VI 400

REGELING

VAN DE

VOEDING DER TROEPEN

GEDURENDE

HET CONCENTRATIE-VERVOER OP JAVA.

BAT. GENOOTSCHAP VAN K.EN W.

BATAVIA
LANDSDRUKKERIJ
1904.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL R.I.
Tanggal : 1-7-2010
Nomor Induk : 1261 1PN-Mus-0
BIB - ID : 0010-29460460
ITEM - ID : 1208050231
Asal : Museum Pusat

REGELING van de voeding der troepen gedurende het concentratievervoer op Java.

---

§ 1. Gedurende het vervoer per spoor in oorlogstijd worden officieren en minderen van en met den avond van den dag, dat zij hun garnizoen verlaten hebben, voor landsrekening gevoed overeenkomstig de in bijlagen A ~~en B~~ dezer Regeling vervatte schaftorden."

§ 2. *a.* Het benoodigde voor het ontbijt en morgenmaal, op den dag van vertrek uit het garnizoen, wordt uit de menages verstrekt, terwijl de officieren en de niet uit de menages gevoed wordende minderen zelf voor ontbijt en morgenmaal zorgen.

b. Vóór den afmarsch of vóór het inladen wordt het morgenmaal genuttigd; terwijl het ontbijt wordt medegegeven of -genomen om gedurende de reis gebruikt te worden; tenzij het vertrek eerst nà 12 uur 's middags plaats heeft, in welk geval ook

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

het ontbijt vóór het vertrek wordt genoten en — behoudens het aangeteekende in de 4e alinea dezer paragraaf — geen voedsel voor de manschappen wordt medegegeven; wel echter worden ook alsdan de veldflesschen met thee of koffie gevuld.

c. Bovendien wordt per sectie Infanterie, Genietroepen en Artillerie en per peloton Cavalerie uit de menages een petroleumblik (1), gevuld met thee of koffie als reserve in den trein medegegeven.

d. Wanneer op denzelfden dag langer dan 8 uren zal worden gereisd, wordt — behalve c. q. het gewone — nog een tweede ontbijt, zonder koffie, medegegeven of -genomen.

§ 3. Op de overnachtingsplaatsen wordt op overeenkomstige wijze gehandeld; de avondmaaltijd zal aldaar worden verstrekt en wel op het tijdstip of de tijdstippen in verband met de aankomst der troepen door den etape-commandant, aan wien de zorg

(1) Deze petroleumblikken moeten reeds in vredestijd in de rustkamers der compagniën enz. in gezuiverden staat en voorzien van sluitdop aanwezig zijn.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

voor de voeding der troepen is toevertrouwd, te bepalen.

§ 4. *a.* Op elke etape-plaats zullen aan het station, voor elken trein met troepen, die passeert, een of twee groote kookketels en de noodige petroleumblikken, als hiervoren bedoeld, met thee gevuld gereed staan; de blikken, om voor zoover noodig, door de passeerende troepen tegen ledige te kunnen worden verwisseld.

b. Evenzoo zullen een twintigtal met drinkwater gevulde emmers benevens 1 waterbalie gereed staan voor het drenken van paarden en muildieren.

c. Voor de tusschen 2 en 6 uur n. m. passeerende troepen, die reeds 10 uren onderweg geweest zijn en nog langer dan 4 uur zullen moeten reizen, behoort voorts, naar behoefte, ketoepat beschikbaar te worden gesteld.

§ 5. *a.* Voor de troepenpaarden, muildieren en voor paarden van officieren, waarvoor fourage-indemniteit wordt genoten, worden van en met den dag van vertrek, per dag, als maxima, de volgende rations fourage ontvangen:

PERPUSTAKAAN NASIONAL

voor paarden van inheemschen oorsprong, en muildieren:

25 K.G. gras, en
4 „ gaba;

voor paarden van uitheemschen oorsprong:

30 K.G. gras, en
6 „ gaba.

b. Vóór het vertrek uit het garnizoen wordt ¼ van het ration gevoerd, terwijl eene gelijke hoeveelheid wordt medegegeven om gedurende de reis uit de hand of uit den mondzak te worden toegediend.

c. Na aankomst op de overnachtingsplaats wordt de rest van het ration verstrekt.

d. Vindt het vertrek uit het garnizoen plaats nà 12 uur 's middags, dan wordt het vóór vertrek te voeren gedeelte van het dagelijksch ration verdubbeld, en in den spoortrein alleen wat gras medegegeven.

e. Wanneer de reis langer dan 14 uren zal duren, behoort boven de sub *b* en *d* bedoelde hoeveelheden, ¼ ration extra op reis te worden medegenomen.

f. De verstrekkingen van fourage op de

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

volgende dagen der reis hebben volgens dezelfde regelen plaats.

§ 6. *a.* Ten aanzien van het voor elke overnachtingsplaats benoodigd geraamde aantal rations levensmiddelen en fourage, door wien ze verstrekt of naar de bestemmingsplaats verzonden moeten worden, zullen afzonderlijke bevelen worden uitgevaardigd.

b. De in de toelichtingen op de bijlagen A ~~en B~~ genoemde artikelen, dienende, hetzij ter vervanging van andere — ~~met uitzondering echter van den wijn~~ — hetzij tot aanvulling of bereiding van de voeding, worden — evenals het gras — niet van elders toegezonden, doch c. q. evenals de, ingevolge § 4 *a* en *c* op de etape-plaatsen, alwaar niet wordt overnacht, benoodigde thee en rijst, door de zorg van de etape-commandanten plaatselijk aangekocht.

c. Op de etape-plaatsen, garnizoensplaatsen zijnde, wordt door den etape-commandant het voor de voeding benoodigde telkens naar behoefte uit het garnizoens-kleedingmagazijn of van de plaatselijke aannemers ontvangen, of, bijaldien het op die

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

wijze niet kan worden verkregen, langs anderen weg aangeschaft.

§ 7. Bijaldien de volgens deze Regeling te nemen maatregelen, om eenigerlei reden, geheel of gedeeltelijk mochten falen, zullen de etape-commandanten, met gebruikmaking van het plaatselijk beschikbare, en v. z. n. met hulp van het plaatselijk bestuur, zoo goed mogelijk in het benoodigde trachten te voorzien.

§ 8. Nopens het op iedere etape-plaats beschikbaar te stellen materiëel, — v. z. n. ook voor de behoefte van eventueele zieken, — door wien het verstrekt of naar de bestemmingsplaats verzonden moet worden, zullen afzonderlijke bevelen worden uitgevaardigd.

§ 9. *a.* De officieren van kleeding zorgen, dat de door hen op of naar de aangegeven etape-plaatsen beschikbaar te stellen, of te verzenden kookgereedschappen en verder materiëel, de tot 's lands voorraad behoorende conserven, en roode wijn reeds in vredestijd voor verstrekking of verzending gereed staan.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

b. De overige door hen te verzenden levensmiddelen, fourage enz. — zoomede voor elke overnachtingsplaats eene kist petroleum — worden door hen, voor zoover mogelijk met gebruikmaking van de plaatselijke contracten, aangeschaft.

§ 10. *a.* De officieren van kleeding zullen na het bekend worden van het concentratietelegram alles in het werk stellen, opdat de in de §§ 6 en 9 bedoelde verzendingen van levensmiddelen en materiëel met den meesten spoed geschieden en daartoe c. q. reeds op ontvangst der voorloopige waarschuwing (1) de noodige voorbereidingen treffen. De levensmiddelen en het materiëel worden door hen aan de betrokken etape-commandanten in beheer overgegeven.

b. Ook zorgen zij voor de dadelijke beschikbaarstelling van hetgeen uit hun voorraad plaatselik benoodigd is en door de

(1) Hiermede wordt bedoeld de waarschuwing, dat waarschijnlijk tot concentratie van het leger zal worden overgegaan, welke waarschuwing, zoo eenigszins mogelijk, minstens 24 uur den last tot concentratie, eveneens telegraphisch, zal vooraf gaan.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

etape-commandanten wordt aangevraagd: het materiëel op bruikleenbewijzen, terwijl de conserven en de wijn aan de laatstgenoemden in beheer worden overgegeven.

c. De verder benoodigde levensmiddelen enz. worden door de etape-commandanten, voor zoover mogelijk met gebruikmaking van de plaatselijke contracten, aangeschaft.

§ 11. *a.* De levensmiddelen en fourages worden door de etape-commandanten verantwoord op bons, volgens het in bijlage C dezer regeling vervatte model, af te geven door de geleiders der overnacht hebbende troepen enz. Dit geldt niet voor de, ingevolge § 4 verstrekte thee en ketoepat, waarvan de afschrijving zal plaats vinden op overeenkomstige wijze, als in de volgende alinea is aangegeven.

b. Wanneer, tengevolge van het niet juist bekend zijn der sterkte van de te verwachten troepen, meer eten bereid wordt, dan volgens de schaftorden aankomt, en dit meerdere niet op andere wijze ten bate van den lande is kunnen worden aangewend, maakt de betrokken etape-commandant daaromtrent eene verklaring op, die hij bij

PERPUSTAKAAN NASIONAL RI.

zijne verantwoording overlegt, en waarop de aldus verloren gegane hoeveelheden vivres worden afgeschreven.

c. Deze verantwoordingen worden, zoodra mogelijk na den afloop van het concentratievervoer, en vervolgens driemaandelijks aan het Departement van Oorlog ingezonden.

§ 12*a*. Voor de, overeenkomstig de in § 8 hiervoren bedoelde bevelen, op elke overnachtingsplaats beschikbaar te stellen stormlantaarns, wordt per dag en per lantaarn, eene hoeveelheid van 0.2 Liter petroleum toegestaan.

b. Deze petroleum wordt, v. z. v. met de in § 9 *b* hiervoren bedoelde hoeveelheid niet kan worden volstaan, door de etape-commandanten plaatselijk aangeschaft, en tegelijk met de levensmiddelen enz. vorenbedoeld verantwoord.

§ 13. *a.* In de garnizoensplaatsen waar overnacht zal worden, zoomede op de bestemmingsplaatsen, wordt door één of twee der in het garnizoen achterblijvende compagnieën het noodige kokspersoneel ter beschikking gesteld van den etape-comman-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

dant, om onder toezicht van dezen te worden belast met de zorg voor de bereiding van het eten der troepen, die aldaar zullen overnachten, of die eerst in den namiddag vorenbedoelde bestemmingsplaatsen zullen bereiken.

b. Blijft geen garnizoen achter, dan worden van de vertrekkende troepen een Europeesch onderofficier met een Europeeschen en een Inlandschen kok ter beschikking gesteld van den etape-commandant, om voor de bereiding van het eten der verwacht wordende troepen te zorgen.

§ 14. *a.* Zoodra het concentratie-telegram is ontvangen, zullen de plaatselijke of plaatselijk militaire commandanten op de standplaatsen van de officieren van kleeding, die vivres en materiëel naar overnachtinsgplaatsen, geen garnizoensplaatsen zijnde, moeten verzenden, voor ieder dezer plaatsen één Europeesch onderofficier en één Europeeschen en één Inlandschen kok moeten aanwijzen, die voor de bereiding van het eten voor de overnachtende troepen zullen hebben te zorgen.

b. Deze onderofficier en koks worden

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

door den betrokken plaatselijken of plaatselijk militairen commandant, met den meesten spoed naar de hun aangewezen overnachtingsplaatsen gedirigeerd, waar zij zich onmiddellijk na aankomst onder de bevelen van den etape-commandant stellen.

§ 15. Het c. q. voor de keukens nog benoodigde personeel kan ter plaatse door den etape-commandant worden ingehuurd.

§ 16. *a.* Voor de in het belang van de verpleging der troepen te doene uitgaven zal den etape-commandanten een voorschot worden verstrekt.

b. Omtrent het bedrag daarvan, de wijze van verstrekking, aanvulling en verantwoording zijn afzonderlijke instructies verstrekt.

§ 17. Indien moet worden overnacht op plaatsen, waar zich geen garnizoen en geen etape-commandant bevindt, zal, wanneer de troep zonder verplegingstrein reist, voor de voeding de hulp van het Hoofd van plaatselijk bestuur worden ingeroepen.

§ 18. Bij troepenverplaatsingen per spoor na de concentratie, zullen de in deze

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Regeling vervatte voorschriften, v. z. v. noodig in verband met de omstandigheden gewijzigd, mede in acht moeten worden genomen.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

BIJLAGEN.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

BIJLAGE A.

SCHAFTORDE VOOR OFFICIEREN, EUROPEESCHE AMBOINEESCHE AFRIKAANSCHE INLANDSCHE MINDEREN ENZ.

	Rijst (2).	Koffie.	Thee.	Zout.	Peper.	Geconserveerd rundvleesch (3).	Gehakt (3).	Geconserveerde sambal.	Gedroogde soepgroenten (3).	Witte suiker (4).	Klapperolie.	Wijn (5).	Voedingswijze.	Toelichtingen.
	Kilogrammen.										Liters.			
morgenmaal.	0.2					0.175			0.003				Soep, rijst met sambal en vleesch.	(1) Zie hierbij § 3 j°. 2, d. der Regeling.
ontbijt (1).	0.2	0.03	0.008	0.023	0.001	0.1		0.003		0.06	0.015	½ flesch.	Rijst met sambal en vleesch (gebakken als anderszins).	(2) Voor het ontbijt zoo mogelijk te vervangen door broodketan.
avondmaal.	0.25						0.125						Rijst met sajoer, sambal en gehakt.	(3) Zoo mogelijk te vervangen door plaatselijk verkrijgbare versche artikelen: het *geconserveerd rundvleesch* geheel of gedeeltelijk door eene gelijke hoeveelheid versch rundvleesch; het *gehakt* door 0.17 KG. versch rundvleesch; de *gedroogde soepgroenten* door de dubbele hoeveelheid versche.
Totaal (1)	0.65	0.03	0.008	0.023	0.001	0.275	0.125	0.003	0.003	0.06	0.015	½ fl.		(4) Kan vervangen worden door eene gelijke hoeveelheid *Javaansche suiker*. (5) Alleen voor officieren en onderluitenants. Voorts kunnen sajoergroenten, uien, lombok, specerijen en brandhout, naar gelang der behoefte door den etape-commandant worden ontvangen of aangekocht.

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA

SCHAFTORDE VOOR OFFICIEREN, EUROPEESCHE EN AMBOINEESCHE EN AFRIKAANSCHE MINDEREN.

	Rijst.	Versch brood.	Groene erwten.	Versch rundvleesch.	Versch varkensvleesch.	Kaas. (²)	Boter.	Koffie.	Thee.	Zout.	Peper.	Volksspijs. (²)	Gehakt. (²)	Geconserveerd rundvleesch. (²)	Gedroogde soepgroenten. (²)	Azijn.	Klapperolie.	Jenever (⁴)	Voedingswijze.	Toelichtingen.
	Kilogrammen.													Liters.						
In garnizoensplaatsen:																				
morgenmaal.	0.2			0.2																
ontbijt. (¹)		0.2				0.03	0.03	0.03	0.008	0.025	0.0015			—	—	—	0.003	0.03	Soep, rijst m. sambal en vleesch. Brood m. boter en kaas of andere toesptjs. Erwtensoep m. varkensvleesch.	(¹) Zie hierbij § 3 jº 2, *d* der Regeling. (²) Kan worden vervangen door een gelijke hoeveelheid van eenig ander, plaatselijk verkrijgbaar ontbijtartikel, dan wel 1 ei. (³) Zoo mogelijk te vervangen door plaatselijk verkrijgbare versche artikelen: de *volksspijs* door 0.75 KG. aardappelen en 0.2 KG. groenten; het *gehakt* door 0.2 KG. versch rund- of varkensvleesch; het *geconserveerd rundvleesch* geheel of gedeeltelijk door een gelijke hoeveelheid versch vleesch; de *gedroogde soepgroenten* door de dubbele hoeveelheid versche. (⁴) Alléén aan Europeesche minderen, beneden den graad van onder-luitenant. Wordt voor officieren en onder-luitenants vervangen door ½ flesch wijn. Voorts kunnen versche snert- en soepgroenten, uien, lombok, specerijen en brandhout, naar gelang der behoefte, door den etape-commandant worden ontvangen of aangekocht.
avondmaal.	0.1		0.2		0.15															
Totaal. (¹)	0.3	0.2	0.2	0.2	0.15	0.03	0.03	0.03	0.008	0.025	0.0015	—	—							
Buiten garnizoensplaatsen:																				
morgenmaal.	0.25													0.2	0.004				Soep, rijst m. sambal en vleesch. Rijst m. vleesch (gebakken als anderszins). Volksspijs m. gehakt.	
ontbijt. (¹)	0.2							0.03	0.008	0.025	0.0015			0.1		0.015	0.003	0.03		
avondmaal												0.75	0.15							
Totaal. (¹)	0.45	—	—	—	—	—	—	0.03	0.008	0.025	0.0015	0.75	0.15	0.3	0.004	0.015	0.003	0.03		

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

BIJLAGE **B**.

SCHAFTORDE VOOR INLANDSCHE

MINDEREN ENZ.

	Rijst. (²)	Versch rundvleesch.	Dendeng. (³)	Gedroogde visch (³)	Koffie.	Thee.	Zout.	Peper.	Geconserveerd rundvleesch. (⁴)	Gehakt (⁴)	Gedroogde soepgroenten. (⁴)	Azijn.	Klapperolie.	Voedingswijze.	Toelichtingen.
	Kilogrammen.										Liters.				
In garnizoensplaatsen:															(¹) Zie hierbij § 3 j° 2, *d* der Regeling.
morgenmaal.	0.2	0.15												Soep, rijst m. sambal en vleesch.	(²) Voor het ontbijt zoo mogelijk te vervangen door brasketan.
ontbijt (¹)	0.2			0.03	0.03	0.008	0.023	0.001						Rijst m. sambel en gedroogde visch.	(³) Kan worden vervangen door de navolgende artikelen in de aangegeven verhouding: 0.075 KG. dendeng = 0.1 KG. gedroogde visch = 3 versche of gezouten eieren = 0.15 KG. versch rundvleesch.
avondmaal.	0.25		0.075											Rijst m. sajoer, sambel en dendeng.	(⁴) Zoo mogelijk te vervangen door plaatselijk verkrijgbare versche artikelen: het *geconserveerd rundvleesch* geheel of gedeeltelijk door een gelijke hoeveelheid versch rundvleesch; wat het *ontbijt* aangaat ook door de in toelichting (³) hiervoren nog verder genoemde artikelen, in de aldaar aangegeven verhoudingen; het *gehakt* door in toelichting (³) hiervoren vermelde artikelen en hoeveelheden; de *gedroogde soepgroenten* door de dubbele hoeveelheid versche. Voorts kunnen soep- en sajoergroenten, lombok, specerijen en brandhout, naar gelang der behoefte door den etape-commandant worden ontvangen of aangekocht.
Totaal. (¹)	0.65	0.15	0.075	0.03	0.03	0.008	0.025	0.001	—	—	—	—	0.01		
Buiten garnizoensplaatsen:															
morgenmaal.	0.2								0.15		0.003			Soep, rijst m. sambel en vleesch.	
ontbijt. (¹)	0.2				0.03	0.008	0.023	0.001	0.1			0.01	0.003	Rijst m. sambel en vleesch.	
avondmaal.	0.25									0.1				Rijst m. sajoer, sambel en gehakt.	
Totaal. (¹)	0.65	—	—	—	0.03	0.008	0.023	0.001	0.25	0.1	0.003	0.01	0.003		

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

BIJLAGE C.

..... (1).

De Commandant van opgemeld(e) .....
..... verklaart voor de behoefte van den ..... (2)
van den etape-commandant te .....
voeding ..... (3)
te hebben ontvangen voor de onder zijne bevelen reizende troepen enz, ter sterkte van:

..... officieren en onderluitenants.
..... Europeesche, Amboineesche en Afrikaansche minderen.
..... ~~Inlandsche minderen enz.~~
..... paarden van inheemschen oorsprong en muildieren.
..... paarden van uitheemschen oorsprong.

....., den ..... 19...

(Handteekening).

(1) Aanduiding van het troependeel.
(2) Idem van het etmaal, als b.v. 6/7 Januari 1903.
(3) C. q. bijvoegen: „benevens een tweede ontbijt (1/4 ration extra fourage)."

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL

1e. Wijzigingsblad op de „Regeling van de voeding der troepen gedurende het concentratie-vervoer op Java".

---

§ *1*, de twee laatste regels worden gelezen: „bijlage A dezer Regeling vervatte schaftorde".

§ *4*, *sub c*, wordt gelezen:

„*c*. Voorts behoort, bij vertrek van „eene overnachtingsplaats, ketoepat be„schikbaar te worden gesteld voor die „troepen, welke dien dag 14 uur of lan„ger zullen reizen, alvorens eene volgende „overnachtingsplaats te bereiken.

§ *6*, *sub b*, in den eersten en tweeden regel voor „bijlagen A en B", te lezen: „bijlage A";

de woorden „— met uitzondering echter van den wijn —", komen te vervallen.

Bijlage A. wordt vervangen door de hierbijgaande bijlage.

Bijlage B, vervalt.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Bijlage C, de 11e, 12e en 13e regel van boven worden gelezen:

„..... Europeesche, Amboineesche, Afrikaansche, Inlandsche minderen, enz".

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

BIJLAGE A.

SCHAFTORDE VOOR OFFICIEREN, EUROPEESCHE AMBOINEESCHE AFRIKAANSCHE INLANDSCHE MINDEREN ENZ.

	Rijst (2).	Koffie.	Thee.	Zout.	Peper.	Geconserveerd rundvleesch (3).	Gehakt (3).	Geconserveerde sambal.	Gedroogde soepgroenten (3).	Witte suiker (4).	Klapperolie.	Wijn (5).	Voedingswijze.	Toelichtingen.
	Kilogrammen.										Liters.			
morgenmaal.	0.2					0.175			0.003				Soep, rijst met sambal en vleesch.	(1) Zie hierbij § 3 jº. 2, d. der Regeling.
ontbijt (1).	0.2	0.03	0.008	0.025	0.001	0.1		0.003		0.06	0.015	½ flesch.	Rijst met sambal en vleesch (gebakken als anderszins).	(2) Voor het ontbijt zoo mogelijk te vervangen door braskelan.
avondmaal.	0.25						0.125						Rijst met sajoer, sambal en gehakt.	(3) Zoo mogelijk te vervangen door plaatselijk verkrijgbare versche artikelen: het *geconserveerd rundvleesch* geheel of gedeeltelijk door eene gelijke hoeveelheid versch rundvleesch; het *gehakt* door 0.17 KG. versch rundvleesch; de *gedroogde soepgroenten* door de dubbele hoeveelheid versche.
Totaal (1)	0.65	0.03	0.008	0.025	0.001	0.275	0.125	0.003	0.003	0.06	0.015	½ fl.		(4) Kan vervangen worden door eene gelijke hoeveelheid *Javaansche suiker*. (5) Alleen voor officieren en onderluitenants. Voorts kunnen sajoergroenten, uien, lombok, specerijen en brandhout, naar gelang der behoefte door den etape-commandant worden ontvangen of aangekocht.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA